



Yongxian Zhang (154024933@qq.com / +8618616975625)

Bilingual, professional, and passionate translator with over 15 years of experience in en<=>cn translation / proofreading / editing

Completed various projects for high profile clients, including Lincoln Motor, Hunter Douglas Architectural Products, Chery Automobile

Seeking to leverage my translation / proofreading / editing skills to expand my freelance career and work with more interesting people

 Suzhou, Jiangsu, China

Work Experience



Freelancer Translator • Unbabel, MotaWord, UTS & More

2007 - Present

· Senior editor at Unbabel since 2022, EN=>CN translation / edition for platform clients, able to deliver stable and high quality for clients from gaming, electronics, hospitality, pharmaceutical, fashion, e-commerce, healthcare and other industries.



· Vendor of Motaword since 2023, participated in 50+ translation projects, including education, gaming, legal, medical and other materials.

· Working as a freelance translator in spare time for different clients, former employers and even friends.

Full-Time Jobs

1. Shanghai PATEO Network Technology Service Co., Ltd. · Overseas Sales Support

January 2018 - July 2023

Support the preparation of various Chinese and English project documents (proposals, quotes, Q&A, etc.), as well as daily translation tasks.

2. Sewells Group China Ltd. · Senior Translator of Lincoln Institute

May 2014 - December 2017

Extensively engaged in translation, localization and proofreading of various materials, covering training courseware, product knowledge & brochures, guide to vehicle features, etc.

3. Hunter Douglas (China) Holdings Co., Ltd. · English Editor

June 2010 - March 2014

Editing, translation and proofreading of articles for *Hunter Douglas in China*, a bilingual quarterly of the company; other translation tasks, including product documents, contracts, reports, patents and emails

Education



2001 - 2005

Chang An University

English (TEM 8 Certificate)

Skills

- Translation
- Proofreading
- Editing

Languages

- Chinese - Native
- English - Professional